

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА ПАРЛАМЕНТСЬКА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ ТА МИСТЕЦТВА

ДЗК

Випуск 1/3

2013 р.

ПРО КУЛЬТУРНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО УКРАЇНИ
ІЗ ЗАРУБІЖНИМИ КРАЇНАМИ
у грудні 2012 року

В Україні

Важливість подальшого розвитку двосторонніх зв'язків у культурно-гуманітарній сфері було підкреслено в розмові під час робочої зустрічі Заступника Голови Верховної Ради України Р. Кошулинського із Надзвичайним і Повноважним Послом Китайської Народної Республіки в Україні Чжан Сіюне. Зокрема, Чжан Сіюнь констатував, що протягом останніх років в українському й китайському суспільствах зростає взаємна зацікавленість до вивчення мови, літератури, історії, традицій і культури двох країн, і висловив сподівання, що гуманітарна співпраця між країнами буде лише поглиблюватися.

13 грудня заступник Міністра культури України Т. Кохан провів зустріч з Надзвичайним і Повноважним Послом Республіки Узбекистан в Україні А. Абдуалієвим. Обговорено питання культурного співробітництва між двома країнами, зокрема, необхідність оновлення договірної бази шляхом підписання Програми співробітництва у сфері культури між Міністерством культури України і Міністерством культури та спорту Республіки Узбекистан на 2013–2015 роки, а також встановлення у Києві пам'ятника державному діячу, поету та філософу Узбекистану Алішеру Навої. Співрозмовники надали високу оцінку розвитку співробітництва в культурно-гуманітарній сфері двох країн та домовились і в майбутньому сприяти зміцненню і поглибленню взаємовідносин між Україною та Узбекистаном.

Крім того, Т. Кохан мав зустрічі з питань поглиблення співробітництва з представниками Міністерства освіти, культури і науки Австрії та з Надзвичайним та Повноважним Послом Палестинської Національної Адміністрації в Україні Мохаммедом аль-Асаадом.

Цьогоріч Україна та Японія відзначили 20-ту річницю дипломатичних відносин. З цієї нагоди упродовж усього 2012 року Посольство Японії в Україні організовувало ряд культурних подій у різних містах країни. Завершити рік плідної співпраці вирішили нагородами. Надзвичайний і Повноважний Посол Японії в Україні Тоїчі Сакато від імені уряду Японії вручив Орден Вранішнього Сонця, Золоту та Срібну Зірки ректору Національного технічного університету „КПІ” М. Згуровському. Не менш поважними нагородами цього ордену були відзначені й професори Київського національного університету ім. Т. Шевченка І. Бондаренко (Інститут філології) та Б. Яценко (факультет географії). Вони дістали Золоті промені зі стрічкою.

Голові Верховної Ради України В. Рибаку презентовано видання „Лицевой летописный свод XVI века. Иосиф Флавий. Иудейская война”. Цю унікальну книгу, яка охоплює біблійні події від створення світу до Рима і Візантії, а також висвітлює історію середньовічної Русі у період з 1114-го по 1567 рік, і яку було створено для царя Івана Грозного, В.Рибаку вручив російський громадський і політичний діяч, голова правління „Товариства любителів давньої писемності” Г.Стерлігов. Голова Верховної Ради зазначив, що видавці літопису роблять унікальну справу для наших двох держав. Г.Стерлігов розповів про наміри видавців такої історичної літератури наприкінці січня 2013 року презентувати в Києві нове видання „Київського Псалтиря” і безоплатно його розповсюджувати серед поціновувачів давньої писемності України та Росії.

Київ зміцнює взаємини з італійськими містами в культурній та гуманітарній сферах. Зокрема, до української столиці запрошуватимуть відомих італійських оперних співаків та планують організувати виставку полотен із знаменитої галереї Уффіці. Ці та інші плани обговорили під час робочої зустрічі заступник голови Київської міськдержадміністрації Л. Новохатько та директор Італійського інституту культури у Києві, професор Ф. Баллоні.

Голова Спілки письменників Словаччини, дослідник творчості філософа Г. Сковороди І. Яцканин став гостем Міжнародного форуму „Григорій Сковорода як гасло часу”, що проходив у Києві на базі Духовно-просвітницького центру до 290-річного ювілею великого філософа.

За кордоном

Заступник Міністра культури України Ю. Богуцький 13–14 грудня перебував у відрядженні у Москві (Російська Федерація), де брав участь у міжвідомчих українсько-російських консультаціях з питань підготовки Спільного плану заходів з відзначення у 2014 році 200-річчя від дня народження Т. Шевченка.

Нагороди

За кордоном

Народний ансамбль танцю „Горицвіт” зі Львова за рішенням Міжнародної фольклорної асоціації IGF став володарем „Всесвітнього Оскара Фольклору”. Урочиста церемонія нагородження відбулася у португальському місті Гімарайш.

Фестивалі

В Україні

За підтримки Посольства Італійської Республіки в Україні, Посольства Королівства Іспанія в Україні, Італійського інституту культури в Україні у Колонному залі імені М. Лисенка Національної філармонії України відбувся ІХ Міжнародний фестиваль гітарної музики „Київ – 2012” за участю, зокрема, музикантів Ф. Берньєр (Іспанія) та К. Маркіоне (Італія).

13 грудня на сцені Національної філармонії України відбулася урочиста церемонія оголошення переможців та концерт лауреатів ІІІ Міжнародного конкурсу інструментальних ансамблів ім. Д. Бортнянського, що проходив протягом трьох днів у Києві у Російському центр науки і культури. Інструментальні ансамблі з Росії, Білорусі дарували своє музичне мистецтво киянам та гостям столиці. Нагороди та призи лауреатам вручив доктор мистецтвознавства, заслужений діяч мистецтв Росії Л. Беленов. У заключному концерті прозвучали твори Й. С. Баха, Д. Бортнянського, Р. Глієра, Д. Штогаренка, А. Хачатуряна, С. Рахманінова С. Прокоф'єва, М. Скорика у виконанні лауреатів І премії – ансамблю флейтистів „Німфи” з Мінська (Білорусь), дуету М. Балагур (валторна) та І. Рибікової (фортепіано) з Москви (Росія), тріо „Contrast – trio” з Ростова-на-Дону (Росія) та ін. Організатори конкурсу – Міністерство культури України, Міжнародна музична рада (ЮНЕСКО), Представництво Росспівробітництва в Україні, Київська міська державна адміністрація та Благодійний фонд „VIVAT ART”.

Більше 100 музикантів зі США, Канади, Ізраїлю, Німеччини, Швейцарії, Великобританії, Португалії, Росії, Литви, Польщі та України з 7 по 17 грудня брали участь у XII Міжнародному українсько-польському джазовому фестивалі JAZZBEZ 2012. Цього року джаз об'єднав 15 міст України та Польщі: Львів, Луцьк, Київ, Харків, Тернопіль, Івано-Франківськ, Рівне, Севастополь, Одесу, Перемишль, Люблін, Санок, Новицю, Ярослав та Білосток. Родзинкою фестивалю стало поєднання максимальної кількості джазових стилів: swing, fusion, bebop, jazzrock, funk, cool, freejazz... Шанувальники джазу відвідали концерти польського перкусиста Т. Грохота та американського флюгельгорніста Е. Хендерсона „TomekGrochotQuintetfeat. EddieHenderson”, гурту „HighDefinition”

(Польща), гурту „VinitaFormation” (США) та швейцарського пост-джазового мінімалістичного дабтріо „Plaistow” із Женеви та ін.

Студенти з Австралії, Болгарії, Бразилії та Мексики взяли участь у культурно-пізнавальному проєкті „Знайомтеся з Україною” у Тернополі. Вони не лише оглянули історичні місця, пам’ятки культури та архітектури, а й разом з українськими ровесниками зустрічали Новий рік. Про свої враження від побаченого вони напишуть на сайтах у своїх країнах. У середині січня в Українському домі „Перемога” відкриється фотовиставка „Тернопіль очима іноземців”. Гостей також залучать до реалізації проєкту „Тернопіль – студентська столиця України”.

Понад 200 виконавців з України, Росії, Білорусі та Казахстану взяли участь у VI Міжнародному фестивалі пісні „Чорнобильські мотиви”, приуроченому до Дня вшанування учасників ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС, що проходив у Дніпропетровській консерваторії ім. М. Глинки.

Театральні фестивалі

В Україні

Вистави театральної групи з Німеччини RiminiProtokoll, законодавців сучасної театральної дійсності Росії ТЕАТР.DOC було представлено у програмі I Міжнародного театрального фестивалю „Документ”, який тривав у Києві та Черкасах з 6 по 9 грудня. Режисери та драматурги згаданих колективів провели воркшопи й зустрічі, присвячені документальному методу в театральному мистецтві. Фестиваль започатковано з метою популяризації документальних вистав у рамках проєкту „Центр компетенцій для менеджерів у сфері культури” у країнах Східної Європи, Центральної Азії та Південного Кавказу Німецького культурного центру „Гете-Інститут” в Україні.

Гастролі

В Україні

У Колонному залі ім. М. Лисенка Національної філармонії України відбулися: концерт симфонічної музики за участю Національного заслуженого академічного симфонічного оркестру України (диригент – Н. Джуліані, Італія), соліст – В. Винницький (фортепіано, США) за підтримки Посольства Італійської Республіки в Україні, Італійського інституту культури в Україні; концерт-вистава „Чарівне танго” під патронатом Посольства Італії в Україні за участю квартету „FourforTango” і танцювального дуєту – Р. Беккаріні, П. Мойано.

Колектив „StraussFestivalOrchestraVienna” (Австрія) 19 грудня у Національному палаці мистецтв „Україна” представив нову програму „Все, як у казці”. Разом з оркестрантами виступила солістка Віденської опери М. Моссер (сопрано). На вечорі прозвучали твори світової класики, а також твори династії Штраусів та майстрів віденської оперети.

На цій же сцені пройшли концерти: гітариста-віртуоза П. де Лусія (Іспанія), композитора і співака Т. Кутуньо за участю тенора А. Сафіна (Італія), Ю. Антонова і В. Леонтьєва (Росія) та ювілейний музично-поетичний вечір „Музика поезії” російського поета Є. Євтушенка та „Радіобенд Олександра Фокіна” за участю – І. Бусуліса (Латвія), Л. Любіча (Росія).

За кордоном

У Кошиці (Словаччина) пройшов різдвяний концерт „Різдвяні традиції національних меншин міста Кошиці”. У мистецькій акції взяв участь і ансамбль „Арніка” з Ужгородського районного будинку культури, що входив до складу делегації з Ужгородської міської ради на чолі з начальником відділу міжнародних відносин та європейської інтеграції, депутатом Ужгородської міської ради В. Тарахонич. Ансамбль (керівники Л. Дубенко та С. Рябець) виступив з інтернаціональною програмою, що включала українські, словацькі та угорські колядки та щедрівки.

Театр

В Україні

Знагоди Національного Дня Румунії на сцені Київського національного академічного театру оперети відбувся другий спільний з Бухарестським національним театром оперети „Іон Дачіан” міжнародний гала-концерт. Реалізація проекту стала можливою завдяки давній співпраці та дружнім стосункам між Київським та Бухарестським національними театрами оперети. На заході був присутній Надзвичайний і Повноважний Посол Румунії в Україні К. Іонеску, який виступив з вітальним словом та вручив художньому керівнику Київського національного академічного театру оперети Б. Струтинському подяку за вклад в розвиток стосунків між нашими країнами. Мистецький проект ознайомив українських глядачів із творчістю румунських співаків Е.-Т. Мунтяну, Д. Владеску, А.-Й. Паску, Е. Фзакаса, К.-А. Петреску, А. Антоніу та солістів балету М.- М. Страт і М. Хорхоти. У концерті також брали участь провідні солісти та симфонічний оркестр Київського національного академічного театру оперети.

На сцені Міжнародного центру культури та мистецтв Федерації професійних спілок України виступали: Санкт-Петербурзький дитячий театр „НаНе-

ве” (Росія) з виставами „Снігова королева”, „Попелюшка”, „12 місяців”, „Бременські музиканти”; Театр С. Безрукова (Росія) з музично-поетичною виставою „Хуліган. Сповідь”(у ролі С. Єсеніна – С. Безруков).

Виставки

В Україні

У PinchukArtCentre в грудні продовжувала працювати виставка робіт 21 номінанта на здобуття премії Future Generation Art Prize 2012 – першої глобальної міжнародної премії для молодих художників віком до 35 років, заснованої Фондом В. Пінчука у грудні 2009 року. Виставка, що розпочала свою роботу 3 листопада, мала на меті максимальне розкриття мистецької позиції молодих авторів. Захід тривав з 3 листопада 2012 року до 6 січня 2013 року. Відбіркова комісія, що складалася з експертів світового рівня, відібрала претендентів з більш, ніж 4 000 заявок, отриманих від молодих митців з 134 країн. 7 грудня у приміщенні Київського планетарію відбулася церемонія нагородження лауреатів Премії Future Generation Art Prize 2012. Володаркою Головної премії у розмірі \$ 100 000 стала художниця з Великої Британії Л. Ядом-Боакє. Спеціальну премію розділили Ж. ді Андраде (Бразилія), М. Ассаель (Італія), А. Огют (Туреччина), Р. Табет та М. Арсаніос (Ліван). Переможців обрало Почесне міжнародне журі у складі М. Джіоні (США), Керол Інхуа Лу (Китай), Х. Ульріха Обріста (Велика Британія), Н. Спектор (США) А. Фаріаса (Бразилія), К. Христов-Бакарджієв (Німеччина) та Е. Шнайдера (Україна).

З 6 по 16 грудня у Національному культурно-мистецькому та музейному комплексі „Мистецький Арсенал” пройшов виставковий проект V Великий антикварний салон 2012, який традиційно представляв шедеври мистецтва, унікальні приватні та галерейні зібрання. Цього року мистецтво зарубіжжя було представлено виставкою творів О. Новаківського із колекції професора М. Мушинки (Словаччина), присвяченою 140-річчю від дня народження художника, та приватною колекцією О. Крилова „Memorabilia” (США).

33 картини включала персональна виставка „Колекція з Нью-Йорка” американського художника з українським корінням Ю. Горбачова, що проходила у столичній галереї „Nebo”.

1 грудня у виставковому центрі „КиївЕкспоПлаза” Міжнародний жіночий клуб Києва провів XX Ювілейний благодійний різдвяний ярмарок. В ярмарку взяли участь 38 посольств, зокрема – Італії, Чехії, Пакистану, Канади, Великобританії, Індії, Греції, Лівії, В’єтнаму, Швейцарії, Кореї, Польщі, Франції, Малайзії, Марокко, Швеції, Японії, Австрії, США, Бельгії, Нідерландів, Іспанії, ФРН та інші. Гості заходу змогли придбати чудові подарунки з усього світу, зо-

крема, у кіосках Великої Британії та США – книжки та фільми англійською мовою, японці пропонували чудові керамічні сувеніри, швейцарці та голландці – справжні сири, якими славляться ці країни, кіоск Посольства Австрії – прикраси та вироби ручного плетіння, а кіоск Посольства Чехії – вироби з богемського скла та скляні іграшки. Крім того, можна було придбати прикраси та вироби для дому, іграшки та каву, чай, оливки та оливкову олію. У щойно створених кав'ярнях гості куштували справжню італійську піцу та англійські мафіни з чорницею, бельгійський шоколад та вафлі, пили каву з Відня і Львова, чай з Індії і Азербайджану.

В обласному художньому музеї Запоріжжя до 26 січня 2013 року тривала персональна виставка робіт російського художника Н. Сафронова. Митець запропонував увазі відвідувачів понад 80 своїх робіт. Головна мета цієї виставки – зміцнення культурних зв'язків між Україною і Росією, а також ознайомлення запоріжців з творчістю митця.

У Миколаївському обласному краєзнавчому музеї „Старофлотські казарми” проходила виставка „Бруно Шульц. Людина поза часом”, підготовлена у Польщі за матеріалами літературного музею ім. А. Міцкевича у Варшаві до 120-річчя від дня народження та 70-річчя від дня смерті польського письменника і художника. У відкритті виставки брали участь голова облдержадміністрації М. Круглов, Генеральний консул Республіки Польща в Одесі Й. Стжельчик та ін. В експозиції було представлено фотографії, що розповідають про життя і творчість Б. Шульца.

За кордоном

27 творів Й. Г. Пінзеля з фондів українських музеїв (з Львівської національної галереї мистецтв, Івано-Франківського музею мистецтв Прикарпаття та Тернопільського обласного краєзнавчого музею) було представлено у Луврі (Франція) на виставці „Скульптор бароко в Україні середини XVIII сторіччя: Йоганн Георгій Пінзель”. В урочистому відкритті виставки взяв участь Міністр культури України М. Кулиняк. Широкомасштабний проект було реалізовано у рамках тристоронньої угоди між Міністерством культури України, Львівською національною галереєю мистецтв і Лувром.

У Державній Третьяковській галереї (Москва, Росія) проходила міжнародна виставка „Натюрморт. Метаморфоза. Діалог класики і сучасності”. Серед її учасників – Сумський художній музей ім. Н. Онацького, який із власних запасників представив 5 художніх полотен видатного майстра академічного натюрморту другої половини XIX – початку XX століття Є. Волошинова (1823–1913).

У представницькому заході брали участь 17 художніх музеїв Росії, України та Білорусі.

За організаційної підтримки Австрійсько-українського товариства і Посольства України в Республіці Австрія (куратор – генеральний секретар АУТ Т. Данник) відбулася виставка „Українська палітра у Відні”. Міністерство культури Австрії безкоштовно надало музейні зали Відня для колекції живопису українських художниць О. Петрової (Київ) та О. Онуфріва (Львів).

Фотовиставки

В Україні

З 30 листопада по 16 грудня у Києві у галереях „Art-House” та „Печерська” проходили чотири виставки фотографії, об'єднані в масштабну подію – Дні чеської фотографії. Організатори заходу – Культурний фотографічний центр PhotoCULT та Чеський центр – представили роботи відомого фешн-фотографа Р. Вано, а також фотографії трьох молодих чеських авторів М. Туми, Я. Скокана та М. Буреша. Глядачі змогли побачити знамениту серію Р. Вано „Платинова колекція” – зібрання оригінальних відбитків, виконаних у рідкісній техніці платинотипії. М. Тума – представник сучасної фотографії – показав свої роботи із серії „Пейзаж апостеріорі”, що є візуальною рефлексією на функції фотографії, дослідженням її природи. Документальний блок представили ще двоє молодих авторів: Я. Скокан і М. Буреш. Організатори події підготували кінолекційну програму, в рамках якої – стрічки про знаменитих чеських фотографів та лекції з історії чеської фотографії.

Фотороботи переможців конкурсу театральної фотографії „П'ята стіна”, зокрема, А. Грекович (Мінськ, Білорусь) та Г. Розова (Москва, Росія), були представлені на виставці театральної фотографії „П'ята стіна” у галереї „Мистецтво Слобожанщини” Харківського обласного організаційно-методичного центру культури та мистецтва. Загалом експозицію було складено з 50 кращих робіт за підсумками конкурсу, який проводився восени 2012 року у рамках X Фестивалю недержавних професійних театрів „Курбалесія”.

Народний артист Росії Л. Куравльов подарував Національному архітектурно-історичному заповіднику „Чернігів стародавній” свою колекцію фотографій зі зйомок першого радянського фільму жахів „Вій”. Актор, який зіграв головного героя – Хому Брута, передав до фондів заповідника 22 світлини і диск із цією стрічкою. На унікальних фотографіях – краєвиди Чернігівщини, де відбувалися зйомки знаменитої кінокартини; сцена на пасіці, що не увійшла до фільму; деякі епізоди з Хомою Брутом; робочі моменти зйомок у Чернігівській та Івано-Франківській областях, а також у павільйоні „Мосфільму”.

У Волинському краєзнавчому музеї відбулося відкриття фотодокументальної виставки „Викотіть бочки” (з історії пивоваріння у Чехії та на Волині). Захід відбувся під патронатом Надзвичайного і Повноважного Посла Чеської Республіки в Україні І. Пачиха та Генерального Консула Чеської Республіки у місті Львові Д. Павліги. У програмі заходу – виступ хору чеського національного товариства „Чеська бесіда”, презентація швейківських традицій у Львові, дегустація страв чеської кухні.

Виставку „Екосистеми” італійського фотохудожника Л. Бракалі було відкрито у львівському Музеї етнографії та художнього промислу. Автор 3-х книг і переможець 4-х міжнародних фотоконкурсів відвідав 130 країн, присвятивши 20 років мандрівок пізнанню нашої планети. За допомогою фотомистецтва він намагається привернути увагу до численних проблем збереження навколишнього середовища, зокрема таненню льодовиків.

Книжкові виставки, семінари

В Україні

Видавництва із Росії, Білорусі, Азербайджану, Туркменістану, Чехії, Фінляндії та Греції брали участь у III Київській міжнародній книжковій виставці „Книжкові Контракти 2012”, що проходила у Національному центрі ділового та культурного співробітництва „Український дім”. Стенди іноземних видавництв представляли переважно краєзнавчу, мистецьку та дитячу літературу, адже метою їх участі була презентація кращих книжок їхніх країн, досягнень поліграфічної галузі тощо. Почесне місце в експозиції посіли видання Президента Туркменістану Г. Бердимухамедова, зокрема відомі вітчизняному читачеві „Лікарські рослини Туркменістану”, перекладені українською, російською та іншими мовами. Білоруси привезли на форум винятково дитячу літературу, а от фінська друкарня „Bookwell” взяла участь у „Книжкових контрактах”, щоб налагодити контакти з вітчизняним видавцем. Традиційно на „Книжкових контрактах” відбулася благодійна акція „Особливі книжки – для особливих дітей”. Зібрані кошти спрямують на видання підручників та художніх книжок шрифтом Брайля. В акції взяли участь видавці, політики, діячі культури та мистецтва, зірки шоу-бізнесу та всі небайдужі до долі дітей з вадами зору.

Бібліотеки

В Україні

У результаті перемоги у конкурсі програми „Бібліоміст” – партнерської роботи Ради міжнародних наукових досліджень та обмінів (IREX), Агентства США з міжнародного розвитку (USAID), Міністерства культури України та

Української бібліотечної асоціації щодо оснащення сучасною технікою публічних бібліотек, на підтримку якої Фондація Б. та М. Гейтсів надала грант на суму 25 млн. доларів США, центри вільного доступу до мережі Інтернет відкрито у 5 районних бібліотеках Волноваської централізованої бібліотечної системи Донецької області та у Миколаївській міській системі дитячих бібліотек.

Аташе з інформаційних питань Посольства США у Варшаві П. Волтер та керівник Інформаційно-ресурсного центру в Посольстві США у Києві В. Пашкова відвідали Дніпропетровську обласну наукову бібліотеку. У відділі документів іноземними мовами П. Волтер виступила перед бібліотечною громадою з доповіддю на тему „Американські бібліотеки: виклики 21 століття”.

Кіно

В Україні

У Львівському палаці мистецтв за організаційної підтримки Польського інституту кіномистецтва Міністерства культури Польщі проходив польсько-український мандрівний кінофестиваль „БО!”. Показано 12 документальних і 6 художніх прем'єр та багато мультиплікаційних фільмів, зокрема, реж. А. Кемпінські презентував власний документальний фільм „Ніхто”. Фестиваль також побував у Луцьку й Тернополі. Цей фестиваль – ініціатива польських та українських кінематографістів, спрямована на розширення співпраці між нашими країнами у галузі кіно.

6 грудня у Львівському палаці мистецтв та 13 грудня у київському кінотеатрі „Кінопанорама” мистецька формація Wiz-Art показала найновіші французькі короткометражні фільми – без стереотипів і шаблонів. У програмі кінопоказу були стрічки: „Трое” реж. В. Клеман, „Коротун” Ф. Рубіна, „Просто друзі” К. Кремідас, „Стокгольмський синдром” Д. Мабіла. Всі фільми транслювалися мовою оригіналу з українськими й англійськими субтитрами.

У читальному залі Чернігівської обласної універсальної наукової бібліотеки ім. В. Короленка у рамках Тижня права „Міжнародні стандарти прав і свобод людини” пройшов IX мандрівний міжнародний фестиваль документального кіно про права людини „Docudays. UA”. Протягом десяти днів чернігівці та гості міста мали змогу переглянути стрічки-переможниці цьогорічного фестивалю Docudays UA, що відбувся навесні у Києві, а також найкращі документальні фільми на тему прав людини країн Європи, Америки, Азії, Африки. Зокрема, до програми „Документальне кіно проти несправедливості” увійшов фільм естонської режисерки М. Каат „Шахта № 8” про нелегальну працю дітей в шахтах Донецької області.

Побратимські зв'язки

За кордоном

3 грудня, у рамках візиту делегації Київської міськдержадміністрації до США відбулася зустріч голови КМДА О. Попова з мером Чикаго Р. Емануелем. Під час бесіди очільники двох міст представили нові бачення стратегічного розвитку та укріплення побратимських відносин, зокрема, у культурній і гуманітарній сферах обох мегаполісів. Свої наміри сторони скріпили підписами під спільною декларацією міст-побратимів, якою було поновлено заяву про поріднення Києва і Чикаго, підписану в 1991 році.

Матеріал підготувала

Ю. Я. Шевердіна,

редактор відділу

НАУІ Інформцентру з

питань культури та мистецтва

Комп'ютерне опрацювання та редагування ***І. Г. Піленко***

Підписано до друку 28.01.2013. Обл.-вид. арк. 0,75. Б/т. Зам. 14. Безплатно

Ротапринт НПБ України, Київ-1, Грушевського, 1. Тел. 278-85-12